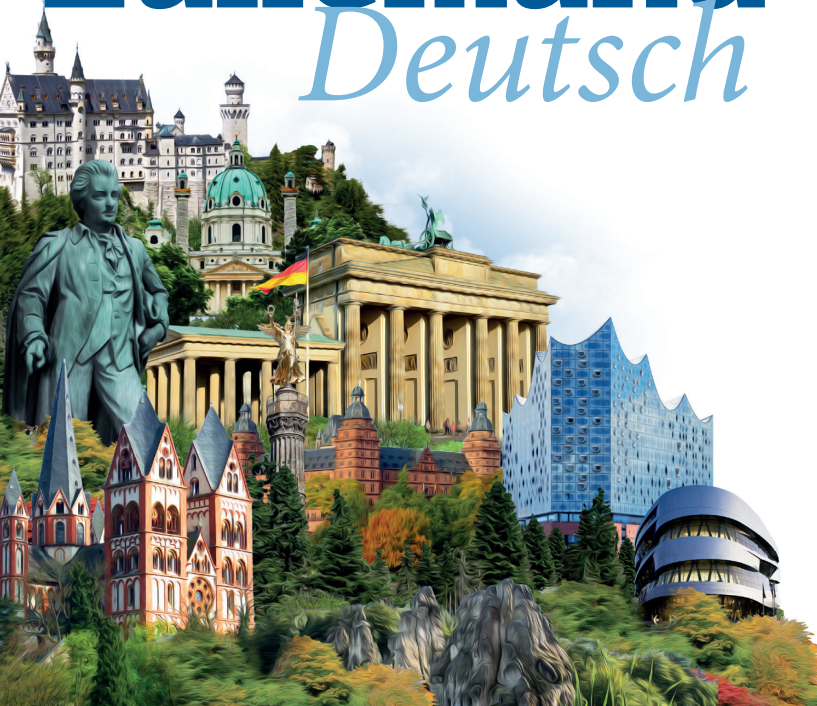




L'allemand

Deutsch



- 100 leçons complètes et progressives
- 200 exercices et leurs corrigés
- un double lexique
- une synthèse grammaticale



L'Allemand

Collection Sans Peine

par Bettina Schödel

Illustrations de Nicolas Sautel

94430 Chenevières-sur-Marne Cedex
FRANCE

Nos méthodes

sont accompagnées
d'enregistrements
sur CD audio ou
téléchargement, et
existent désormais en
version numérique*.



*e-méthode disponible sur le site www.assimil.com, Google Play et App Store

Sans Peine

L'allemand
L'anglais
L'anglais d'Amérique
L'arabe
Le bulgare
Le chinois
Le coréen
Le croate
Le danois
L'égyptien hiéroglyphique
L'espagnol
Le finnois
Le grec
Le grec ancien
L'hébreu
Le hindi
Le hongrois
L'indonésien
L'italien
Le japonais
Le japonais l'écriture kanji
Le khmer
Le latin
Le malgache
Le néerlandais
Le norvégien

Le persan
Le polonais
Le portugais
Le portugais du Brésil
Le roumain
Le russe
Le sanskrit
Le suédois
Le swahili
Le tchèque
Le thaï
Le turc
L'ukrainien
Le vietnamien

Perfectionnement

Allemand
Anglais
Espagnol
Italien
Russe

Langues régionales

Le breton
Le catalan
Le corse
L'occitan

Affaires

L'anglais des affaires

Objectif langues

Apprendre l'allemand
Apprendre l'anglais
Apprendre l'arabe
Apprendre le chinois
Apprendre le créole
guadeloupéen
Apprendre le danois
Apprendre l'espagnol
Apprendre l'islandais
Apprendre l'italien
Apprendre le japonais
Apprendre le néerlandais
Apprendre le portugais
Apprendre le russe
Apprendre le serbe
Apprendre le tchèque
Apprendre le wolof
Learn French

Sommaire

Introduction.....	VII
Apprendre l'allemand avec Assimil : mode d'emploi	VIII
L'alphabet allemand et la prononciation	IX

Leçons 1 à 100.....

1	Deutsch lernen.....	1
2	Die neue Russischlehrerin	5
3	Ruhe!.....	9
4	Das ist das neue Haus	11
5	Sie oder du?.....	15
6	Schöne Ferien!.....	17
7	Wiederholung – Révision	21
8	Wie ist dein Name?.....	25
9	Was macht ihr?.....	27
10	Bitte kommen Sie herein!.....	31
11	Können wir bitte anfangen?	35
12	Ein gutes Essen	39
13	Alle aufstehen!.....	43
14	Wiederholung – Révision	45
15	Mist!	51
16	Seid ihr sicher	55
17	Hallo!	59
18	Gesund essen	63
19	Wie spät ist es?	67
20	Wann hast du Zeit?	73
21	Wiederholung – Révision	77
22	Die Überraschung	81
23	Hier darf man nicht parken!	87
24	Der 40. Geburtstag	91
25	Hundertfüfundvierzig Stundenkilometer.....	95
26	Der Reisepass.....	99
27	Alles hat ein Ende.....	103
28	Wiederholung – Révision	107
29	Gratuliere!	111
30	Liebe Hannah, lieber Thomas.....	115

31	Das ist so schwer!	119
32	Der Wetterbericht	123
33	Schnell, schnell!	127
34	Ein gutes Gehalt	131
35	Wiederholung – Révision	135
36	Die Bikini Diät	141
37	Meine Heimat	145
38	Beim Ausverkauf	149
39	Die Auktion	153
40	Abi und was dann?	157
41	Ich sterbe vor Hunger!	161
42	Wiederholung – Révision	165
43	Der Mauerfall	173
44	Die Jugend von heute	177
45	Ein neues Leben	181
46	Wussten Sie das?	185
47	Freddy und Pünktlichkeit	191
48	Schneewittchen (Sneewittchen) (ein Märchen von den Brüdern Grimm)	195
49	Wiederholung – Révision	199
50	Wir gratulieren!	207
51	Guten Abend, liebe Zuschauerinnen und Zuschauer!	213
52	Liebe Kinder, Enkelkinder und Urenkelkinder	217
53	Die Vernissage	221
54	Deutsches Bier	227
55	Zu vermieten	233
56	Wiederholung – Révision	237
57	Guten Appetit!	243
58	Der Schmeichler	247
59	Eine Tischreservierung	251
60	Schatz, es geht los!	257
61	Glück in der Liebe!	261
62	Eine Margerite	265
63	Wiederholung – Révision	271
64	Ein verständnisvolles Management	279
65	Es regnet wie aus Kübeln	283
66	Liebe Sabine	287
67	Schloss Neuschwanstein	291
68	Der Chef ist schlecht gelaunt	297

69	Schwäbische Maultaschen	301
70	Wiederholung – Révision	305
71	Das Tagesgericht	313
72	Der Glückstag	317
73	Wie viele Wörter brauchen Sie, um Deutsch zu sprechen?	321
74	Hightech	327
75	Willkommen in Madrid	331
76	Das Vorstellungsgespräch	335
77	Wiederholung – Révision	339
78	Testen Sie Ihr Wissen	349
79	Gespräch mit einem Außerirdischen	355
80	Eine gewagte Antwort	359
81	Das Wunderkind	365
82	In der Weihnachtsbäckerei	369
83	Die gute Nachricht	375
84	Wiederholung – Révision	379
85	Aprilwetter	389
86	Der unerwartete Gast	393
87	Die Nachrichten heute	397
88	Der Rabe und der Fuchs (von Jean de La Fontaine)	403
89	Zurück nach Hause	407
90	Fit, schön und gesund	411
91	Wiederholung – Révision	415
92	Ich verstehe nichts	423
93	Weg mit dem Handy!	427
94	Liebes Tagebuch	431
95	Leise bitte!	435
96	Die Kündigung	439
97	In einer Studentenkneipe	443
98	Wiederholung – Révision	447
99	Fleißig lernen	457
100	Letzter Tag, letzte Lektion	461

Appendix grammatical	466
Index grammatical et lexical	479
Bibliographie	485
Lexique allemand-français	492
Lexique français-allemand	533

Introduction

La langue allemande

L'allemand est la langue officielle en Allemagne, en Autriche, au Liechtenstein ainsi qu'en Suisse alémanique, mais saviez-vous que l'allemand est également reconnu comme langue minoritaire dans une dizaine d'autres pays ? C'est le cas pour la Belgique, avec sa communauté germanophone dans l'Est du pays, ainsi qu'en Italie, dans la région du Trentin-Haut-Adige, pour ne citer que ces exemples.

Comme presque toutes les langues vivantes, l'allemand bouge avec le monde qu'il décrit. La mondialisation, les réseaux sociaux, la prépondérance de l'anglais dans la communication ainsi que les changements des habitudes de vie sont autant de facteurs qui influencent l'évolution d'une langue. Avec cette nouvelle version de la méthode, nous avons pour objectif de vous enseigner non seulement le vocabulaire de base et les règles de grammaire mais aussi de vous familiariser aux "nouveautés" de l'allemand d'aujourd'hui telles que la simplification de la grammaire, l'emploi de plus en plus fréquent de mots anglais ainsi que du **Denglisch**. Il s'agit de mots empruntés à l'anglais et adaptés à l'allemand, **Denglisch** signifiant **Deutsch** (*allemand*) et **Englisch** (*anglais*).

En cent leçons très progressives, cet ouvrage vous permettra d'acquérir les compétences requises pour le niveau B2. Les dialogues sont tirés de la vie quotidienne et ont comme matière de base la langue parlée. Vous aurez également l'occasion d'apprendre plusieurs tournures idiomatiques et quelques mots du langage familier faisant partie de la conversation de tous les jours. De plus, étant donné qu'apprendre une langue, c'est aussi découvrir une culture, nous avons ajouté plusieurs petites notes culturelles sur l'Allemagne et l'Autriche.

Avant de commencer, lisez nos conseils pour bien employer notre méthode d'apprentissage ainsi que les explications accompagnées de tableaux concernant la prononciation de l'allemand.

Apprendre l'allemand avec Assimil : mode d'emploi

Le principe de la méthode Assimil se base sur la **régularité**. Prenez dès aujourd'hui la décision de travailler régulièrement. Consacrez **une demi-heure par jour** à votre apprentissage et ne manquez pas ce rendez-vous quotidien car votre assiduité assurera votre immersion dans la langue et donc votre réussite.

La première vague

Elle correspond à la **“phase d'imprégnation”** de votre apprentissage. Voici comment procéder :

- Si vous disposez des enregistrements, ce que nous recommandons, commencez par **écouter le dialogue** de la leçon afin de vous mettre la “musique” de la langue dans l'oreille. Vous serez aidé par notre transcription phonétique. Lisez bien également la partie “Prononciation” de cette introduction qui vous donnera de précieuses clés pour vous familiariser avec la prononciation allemande.
- **Lisez ensuite le dialogue** de la leçon en vous reportant à la traduction française. Nous incluons une traduction mot à mot sur une grande partie de l'ouvrage de façon à vous aider à assimiler les particularités idiomatiques de l'allemand comme la structure de la phrase et l'emploi des déclinaisons.
- **Les notes** ont pour but d'attirer votre attention sur certains points, de décortiquer les termes et expressions, et enfin d'analyser ce que vous avez acquis spontanément.
- Une fois le texte compris, **répétez le dialogue** phrase par phrase. L'essentiel est que la phrase sorte naturellement, comme si l'allemand était votre langue maternelle.
- À la fin de chaque leçon, faites les **exercices** proposés : ils constituent les applications directes de ce que vous venez d'apprendre.
- Une fois par semaine, les **leçons de révision** font la synthèse de vos acquis grammaticaux, qu'elles complètent et systématisent. Attention ! Ces leçons font partie intégrante de votre apprentissage ; consacrez-leur autant de temps que pour toute nouvelle leçon.

La deuxième vague

Vous procéderez ainsi jusqu'à la 49^e leçon. À partir de la 50^e leçon, vous passerez à la **“phase d'activation”** ou **“deuxième vague”**, c'est-à-dire que tout en continuant à avancer comme précédemment dans les nouvelles leçons, vous reprendrez une à une celles que vous avez déjà apprises, en commençant par la première et à raison d'une par jour. Nous vous demanderons alors de traduire les textes français de chaque leçon en allemand. Cette **“deuxième vague”** vous permettra de constater tous les progrès que vous avez faits tout en vous aidant à les consolider. Nous vous en reparlerons le moment voulu.

Les enregistrements

Réalisés par des locuteurs natifs de langue allemande, ils vous permettront de vous familiariser avec la musique de la langue. Pour vous permettre de vous accoutumer à la langue en douceur, les leçons 1 à 6 et 8 à 13 sont enregistrées deux fois : une première fois entièrement, une seconde fois phrase à phrase, chacune suivies d'un blanc vous permettant de répéter. Le reste de la méthode est enregistré une seule fois ; à vous d'appuyer sur la touche “pause” si vous souhaitez prendre le temps de répéter.

L'alphabet allemand et la prononciation

Même si certains sons n'existent pas en français, l'allemand n'est pas une langue très compliquée à prononcer pour un francophone. Il n'y a que très peu d'exceptions aux règles établies et avec un peu d'entraînement, vous réussirez rapidement à lire des mots et des phrases en allemand avec un accent correct.

• Commençons par le commencement : l'alphabet. Dans les cas où la prononciation d'une lettre n'est pas la même qu'en français, nous indiquons sa transcription phonétique entre crochets en italique : **a**, **b**, **c** [tsé], **d**, **e** [é], **f**, **g** [gué], **h** [ha], **i**, **j** [yo't], **k**, **l**, **m**, **n**, **o**, **p**, **q** [kou], **r**, **s**, **t**, **u** [ou], **v** [faou], **w** [vé:], **x**, **y** [upsilo'n], **z** [tsét]. Voici aussi une lettre inconnue dans l'alphabet français et l'emploi du **Umlaut** l'*inflexion* : **ß** [ès-tsé't], **ä** [è], **ö** [eu], **ü** [u].

• Dans un mot, toutes les lettres se prononcent, même si certaines d'entre elles se prononcent à peine. De ce fait, il n'y a pas de nasales comme en français : *an, am, en, em, on, un* etc. La voyelle, et la consonne qui la suit, se prononcent séparément, exemple : **an** se prononce [a'n] comme le prénom *Anne*.

• Voyons maintenant les particularités auxquelles vous devrez prêter attention. Vous remarquerez que certaines lettres se prononcent différemment selon la place qu'elles occupent au sein du mot. Attention ! Seuls les lettres / groupes de lettres dont la prononciation diffère du français sont indiqués dans les tableaux qui suivent. Notez également qu'il s'agit d'une transcription "à la française" de la prononciation.

1 Les diphtongues

Diphtongue	Prononciation	Exemples
au	[aou] : prononcez le a puis un [ou] bref	Raus! [raouss], <i>Dehors !</i>
äu/eu	[oi] : comme <i>oïl</i> dans la <i>langue d'oïl</i>	Räume [roïmë], <i>salles</i> ; Euro [oiro], <i>euro</i>
ai*/ei	[ai] : comme <i>Aïe !</i>	Mai [mai], <i>mai</i> ; leise [laïzë], <i>silencieux</i>

Attention ! Selon les locuteurs/régions, la prononciation n'est pas toujours exactement la même.

* Il n'existe que très peu de mots avec la diphtongue **ai**.

2 Les voyelles

Elles peuvent être longues ou brèves. En règle générale, quand une voyelle est suivie d'une seule consonne ou d'un **h**, elle est longue. Quand elle est suivie de plusieurs consonnes, elle est brève.

Voyelle(s)	Prononciation	Exemples
ä	[è] : prononcez comme un e avec accent grave [ê] : prononcez comme un e avec accent grave allongé	Kälte [kèltë], <i>froid</i> ; erzählen [èrtsè:lën], <i>raconter</i>

e/ee	[é] : prononcez comme un e avec accent aigu allongé	lesen [lé:zën], <i>lire</i> ; sehen [zé:ën], <i>voir</i> ; Tee [té:], <i>thé</i>
e	[è] : prononcez comme un e avec accent grave	essen [èssën], <i>manger</i>
e final / en	[ë] : ressemble à un souffle que l'on entend à peine	bitte [bitë], <i>s'il vous plaît</i> ; kommen [komën], <i>venir</i>
ie	[i:] : comme un i allongé	lieb [li:p], <i>gentil</i>
ö	[eu] : comme la syllabe <i>eu</i> , prononcée brève [eu] : comme la syllabe <i>eu</i> , prononcée allongée	plötzlich [pleutslich], <i>soudainement</i> schön [cheu:n], <i>beau</i> ; Söhne [zeu:në], <i>fils</i> (pl.)
u	[ou] : comme dans <i>loup</i>	Ruhe! [rou:ë], <i>Silence !</i>
ü	[u] : comme dans <i>dur</i> [u] : comme un u allongé	müssen [mussën], <i>devoir</i> Gemüse [guému:zë], <i>légumes</i> ; früher [fru:a], <i>auparavant</i>

3 Les consonnes

Consonne(s), associations	Prononciation	Exemples
b/d/g en fin de mot	[p] / [t] / [k] : prononcez comme un léger <i>p/t/k</i>	lieb [li:p], <i>gentil</i> ; Lied [li:t], <i>chanson</i> ; weg [vèk], <i>parti</i>
a/au/o/u + ch	[çh] : son guttural raclé du fond de la gorge comme la jota en espagnol	Ach! [ach], <i>Ah !</i> ; auch [aouch], <i>aussi</i>
ä/e/ei/eu/ i/ie/ö/ü + ch	[çh] : ressemble à un souffle avec la langue en arrière de la cavité buccale	leicht [laïcht], <i>léger</i> ; Licht [liçht], <i>lumière</i>
dt	[t] : comme dans <i>table</i>	Stadt [chtat], <i>ville</i>

ge/gi	<i>[gue] / [gui] : le g est toujours dur comme dans gagner</i>	geben [<i>gué:bën</i>], <i>donner</i> ; du gibst [<i>dou:guipst</i>], <i>tu donnes</i>
h	<i>[H] : placé en début de mot, il est aspiré comme dans hello (bonjour) en anglais placé après une voyelle, il sert à allonger celle-ci et ne se prononce pas</i>	Hallo! [<i>Halo</i>], <i>Salut !</i> wohnen [<i>vo:nën</i>], <i>habiter</i>
j	<i>[y] : comme dans yacht</i>	ja [<i>ya</i>], <i>oui</i>
ng/nk	<i>[ñg] / [ñk] : comme dans ping-pong et pink (rose) en anglais</i>	Ausgang [<i>aoussgañg</i>], <i>sortie</i> ; danke [<i>dañké</i>], <i>merci</i>
r/er en fin de mot	<i>[ʀ] : comme un léger a à peine prononcé</i>	Bier [<i>bi:ə</i>], <i>bière</i> ; Lehrer [<i>lé:rə</i>], <i>professeur</i>
q	<i>[kv] : se prononce comme un k suivi d'un v</i>	Quatsch! [<i>kvatch</i>], <i>N'importe quoi !</i>
s + voyelle	<i>[z] : comme dans zoo</i>	suchen [<i>zou:cHën</i>], <i>chercher</i> ; lesen [<i>lé:zën</i>], <i>lire</i>
sp/st	<i>[chp] / [cht] : prononcez ch de chic puis p ou t</i>	spielen [<i>chpi:lën</i>], <i>jouer</i> ; Stuhl [<i>chtou:l</i>], <i>chaise</i>
sch	<i>[ch] : comme dans chouette</i>	schwarz [<i>chvarts</i>], <i>noir</i>
ß	<i>[ss] : comme dans laisser</i>	Straße [<i>chtra:ssë</i>], <i>rue/route</i>
v	<i>[f] : comme dans four</i>	viel [<i>fi:l</i>], <i>beaucoup</i>
w	<i>[v] : comme dans vacances</i>	warum [<i>varoum</i>], <i>pourquoi</i>
z/tz	<i>[ts] : comme le ts dans mouche tsé-tsé</i>	Zeit [<i>tsaït</i>], <i>temps</i> ; putzen [<i>poutsën</i>], <i>nettoyer</i>

L'accent tonique est bien marqué en allemand. Il arrive que certains mots composés portent un deuxième accent tonique, moins fortement marqué. Dans notre transcription phonétique ainsi que dans nos dialogues, nous n'indiquons que l'accent tonique principal. Celui-ci apparaît en caractères gras.

En règle générale, il porte sur la première syllabe d'un mot simple, c'est-à-dire sans préfixe ni suffixe. L'ajout d'un préfixe ou d'un suffixe peut modifier la place de l'accent. Vous trouverez dans certaines leçons quelques explications sommaires à ce sujet. Mieux vaut que vous assimiliez les mots naturellement sans entrer dans trop de détails. Pour cela, vous avez les supports écrits ainsi que les enregistrements à votre disposition. N'hésitez pas à écouter d'autres vidéos, lisez des dialogues et à partir de la deuxième vague, des articles également que vous trouverez facilement sur Internet. Soyez curieux ! Tout complément est un plus pour votre apprentissage.

Suivez scrupuleusement nos conseils et ne vous laissez surtout pas décourager si vous avez l'impression de ne pas avoir tout compris. Continuez à avancer. Vous trouverez certainement des réponses à vos questions par la suite et remarquerez vos progrès. À vous de jouer maintenant. Nous vous souhaitons **Viel Spaß!** (littéralement, "beaucoup amusement"), *Amusez-vous bien !*

Avant d'entamer votre première leçon, veuillez à bien lire les pages qui précèdent. Vous y trouverez toutes les explications préliminaires indispensables à un apprentissage efficace.

1

Erste Lektion [è:stë lèktsyo:n]



Deutsch lernen ¹

1 – Hallo Pierre! Lernst du ² Deutsch ^{3?} ⁴

2 – Ja.

3 – Und?



Prononciation

doïtch lèrnën 1 Halo: pierre! lèrnst dou: doïtch 2 ya 3 ount

Remarques de prononciation

Les numéros en marge indiquent la phrase du dialogue dans laquelle se trouve le mot concerné par les remarques.

(Titre), (1), (5) Deutsch : le groupe eu se prononce [oi] comme dans *langue* d'oïl → [doïtch]. ▶



Notes

1 **Deutsch lernen**, apprendre l'allemand. Attention ! Dans un groupe infinitif, on indique, contrairement au français, d'abord le(s) complément(s) puis l'infinitif. Notez aussi que **-en** est la terminaison infinitive de presque tous les verbes : **lernen**, apprendre ; **verstehen**, comprendre ; **kennen**, connaître.

2 Les pronoms personnels sujets **ich** et **du** correspondent à *je* et *tu* en français. Au présent de l'indicatif, les verbes prennent généralement un **-e** à la première personne du singulier et un **-st** à la deuxième per-

Dans les traductions françaises, les mots entre parenthèses () correspondent à une traduction littérale de l'allemand. Les mots entre crochets [] n'apparaissent pas en allemand mais sont nécessaires en français.

1

Première leçon

Apprendre [l']allemand

(allemand apprendre)

1 – Salut Pierre ! Tu apprends (apprends tu) [l']allemand ?

2 – Oui.

3 – Et ?

► (Titre), (4), (5) Le **e** final [ë] ainsi que le **e** de la terminaison **en** [ën] ne se prononcent que légèrement comme le font les Marseillais → **lernen** [lèrnën] ; **verstehe** [fèrchté:ë] ; **Mühe** [mu:ë].

(1) En début de mot ou de syllabe, le **h** [H] est aspiré comme dans **Hello!** en anglais → **Hallo** [Halo:]. Ne désespérez pas si vous n'y arrivez pas tout de suite. Ceci demande généralement un peu de pratique.

(1), (2) Allongez légèrement les voyelles **a**, **o** et **u** lorsqu'elles sont en fin de mot → **Hallo** [Halo:]; **du** [dou:]; **ja** [ya:]. Par ailleurs, **Hallo** peut aussi se prononcer avec un **o** bref [Halo].

(1), (5) Notez que **u** se prononce [ou] comme dans **du** [dou:] et que **ü** se prononce [u] comme dans **Mühe** [mu:ë].

sonne du singulier : **ich verstehe**, je comprends (phrase 4) ; **du lernst**, tu apprends ; **du kennst**, tu connais (ph. 5).

3 Comme vous aurez pu le remarquer, le nom **Deutsch** ne prend pas d'article. Ceci vaut pour toutes les langues.

4 Dans une question sans pronom interrogatif, le verbe conjugué est généralement en tête suivi du sujet sans tiret devant : **Lernst du Deutsch? Kennst du Deutsch Ohne Mühe?** Mais on peut aussi ne pas faire l'inversion sujet-verbe. Dans ce cas, la question laisse sous-entendre un certain étonnement de la part de l'interlocuteur : **Du lernst Deutsch?, Tu apprends l'allemand ?** sous-entendu *Quelle surprise !*

4 – Ich verstehe nichts.

5 – Mmh ... Kennst du „Deutsch Ohne Mühe“? □



4 *ich fèrchté:ë nìchts* 5 *mh... kènst dou: doïtch o:në mu:ë*

Remarques de prononciation

(4) Le ch [çh] de ich se prononce chuinté comme pour sourire → ich [içh]; nichts [nìchts]. Là aussi, il vous faudra un peu de patience.

(4), (5) Le h placé derrière une voyelle est généralement muet et sert à allonger celle-ci : verstehe [fèrchté:ë]; ohne [o:në]; Mühe [mu:ë].



Übung 1 – Übersetzen Sie bitte!

Exercice 1 – Traduisez SVP !

① Hallo! ② Ich kenne „Deutsch Ohne Mühe“. ③ Verstehst du? ④ Ja! Und? ⑤ Ich lerne nichts.

Übung 2 – Ergänzen Sie bitte!

Exercice 2 – Complétez SVP !

① Tu apprends l'allemand ?

..... Deutsch?

② Oui, je connais l'Allemand Sans Peine.

..., „Deutsch Ohne Mühe“.

③ Tu ne comprends rien.

Du



4 – Je [ne] comprends rien.

5 – Mmm... Tu connais (connais tu) [l']Allemand Sans Peine ?



Corrigé de l'exercice 1

① Salut ! ② Je connais l'Allemand Sans Peine. ③ Tu comprends ? ④ Oui ! Et ? ⑤ Je n'apprends rien.

④ apprendre et comprendre
lernen

⑤ Oui, je comprends.
Ja,

Corrigé de l'exercice 2

① Lernst du – ② Ja, ich kenne – ③ – verstehst nichts ④ – und verstehen ⑤ – ich verstehe





Letzter Tag, letzte Lektion

- 1 – Sie **haben** das **Schwierigste** hinter sich.
Herzlichen Glückwunsch! Nun **sollen** Sie die **Themen** **wiederholen** und **vertiefen**.
- 2 Und was **halten** Sie von einem **Aufenthalt** in **Deutschland** ? Oder bei **unseren Nachbarn** in **Österreich**?
- 3 **Beide Länder** **bieten** eine **Vielfalt** an **Natur** und **Kultur**:
- 4 **frische Meeresluft** und **wunderschöne Strände** an der **Ost-** und **Nordsee**,
- 5 **prachtvolle Schlösser** und **Berge** in **Bayern**,
- 6 **Barock** und **Festspiele** in **Salzburg**,
- 7 **stimmungsvolle Weihnachtsmärkte** in der **Adventszeit**, um nur **einige Beispiele** zu **nennen**.
- 8 Bei der **Gelegenheit** **könnten** Sie **Ihre Sprachkenntnisse** **testen**.
- 9 Wir **empfehlen** **Ihnen**, so oft wie **möglich** **Deutsch** zu **sprechen**.
- 10 Nun sind wir **fertig** und die **Zeit** ist **gekommen**, **Abschied** zu **nehmen**.
- 11 Wir **hoffen**, Sie **hatten** **Spaß** beim **Lernen** und **werden motiviert** **weiterarbeiten** ².



Notes

- 1 etwas von etwas halten, *penser qqch. de qqch.*, s'emploie pour connaître l'avis de qqn au sujet de qqch, ex.: **Was hältst du von seinem**

Dernière journée, dernière leçon

- 1 – Le plus dur est derrière vous. Félicitations ! Maintenant vous devez réviser et approfondir les thèmes.
- 2 Et que pensez-vous d'un séjour en Allemagne ? Ou chez nos voisins en Autriche ?
- 3 Les deux pays offrent une diversité culturelle et naturelle (*diversité en nature et culture*) :
- 4 l'air frais marin et les plages magnifiques de la mer Baltique et de la mer du Nord,
- 5 de prestigieux châteaux et des montagnes en Bavière,
- 6 [art] baroque et festival à Salzbourg,
- 7 des marchés de Noël enchanteurs pendant la période de l'Avent, pour ne citer que quelques exemples.
- 8 Par la même occasion, vous pourriez tester vos connaissances linguistiques.
- 9 Nous vous conseillons de parler allemand aussi souvent que possible.
- 10 Voilà, nous avons fini et le temps est venu de prendre congé.
- 11 Nous espérons que vous avez pris plaisir à apprendre [l'allemand] et que vous continuerez à travailler avec motivation (*motivé*).

neuen Auto / von seiner neuen Freundin?, *Que penses-tu de sa nouvelle voiture/amie ?*

- 2 Employé comme particule (séparable), **weiter** se traduit fréquemment par *continuer* à : **weilerschlafen**, *continuer à dormir* → **Ich möchte weilerschlafen**, *J'aimerais continuer à dormir* ; **weiterlesen**, *continuer à lire* → **Lies weiter**, *Continue à lire*. Notez que **weiter** est le comparatif de supériorité de **weit**, *loin*.

- 12 Auch wir **haben** es **genossen**, Ihnen unsere **Sprache** **beizubringen**.
- 13 Tschüss! Und **vielleicht** bis zu einem **nächsten** **Abenteuer**. □

► Übung 1 – Übersetzen Sie bitte!

- 1 Super, Sie haben's geschafft! 2 Aber es ist noch nicht fertig. 3 Es geht weiter. 4 Wir empfehlen Ihnen, jeden Tag Übungen zu machen. 5 So werden Sie noch mehr Fortschritte machen.

Übung 2 – Ergänzen Sie bitte!

- 1 Si vous apprenez trois nouveaux mots par jour...
..... jeden Tag drei neue Wörter lernen, ...
- 2 ... vous connaîtrez (*connaissiez*) plus de mille nouveaux mots en un an.
..., in einem Jahr mehr als tausend neue Wörter.
- 3 Révissez aussi les mots que vous connaissez déjà.
..... auch die Wörter, die Sie schon kennen.
- 4 Il est important de parler allemand aussi souvent que possible.
Es ist wichtig, so oft wie möglich Deutsch
- 5 Amusez-vous bien !
.....!

Votre méthode est terminée en phase d'imprégnation mais il faut poursuivre la phase d'activation jusqu'à la 100^e leçon. N'oubliez pas de reprendre une leçon chaque jour (demain ce sera la

- 12 Nous aussi, nous avons apprécié vous enseigner notre langue.
- 13 Au revoir ! / Salut ! Et peut-être à une prochaine aventure.

Corrigé de l'exercice 1

- 1 Super, vous y êtes arrivé ! 2 Mais ce n'est pas encore fini. 3 Ça continue. 4 Nous vous conseillons de faire des exercices tous les jours. 5 Comme ça vous ferez encore plus de progrès.

Corrigé de l'exercice 2

- 1 Wenn Sie – 2 – kennen Sie – 3 Wiederholen Sie – 4 – zu sprechen
5 Viel Spaß



52^e et ainsi de suite) et vous aurez achevé votre apprentissage "sans peine" !

Deuxième vague : 51^e leçon

L'allemand

Deutsch

Avec Assimil, apprendre l'allemand n'a jamais été aussi facile : la méthode intuitive a permis à des millions d'utilisateurs d'apprendre une langue étrangère. Vous êtes débutants ou faux-débutants ? Vous souhaitez tout simplement vous remettre à l'allemand ? En 100 leçons et autant de dialogues vivants ponctués de notes simples et d'exercices, à raison de 30 à 40 minutes par jour, vous suivrez une progression très fluide. Vous atteindrez en quelques mois un niveau de conversation vous permettant de dialoguer avec des amis et de vous exprimer aisément dans la vie courante comme en situation professionnelle.

Qu'est-ce que la méthode Assimil ?

Cette méthode d'auto-apprentissage révolutionnaire repose sur un principe simple et efficace : l'assimilation intuitive. Elle s'inspire du processus naturel qui permet à chacun d'acquérir sa langue maternelle. Grâce à un ensemble pédagogique composé de dialogues vivants, de notes simples et d'exercices, vous parlerez sans effort ni hésitation de manière très naturelle.

Nos points forts

- Des dialogues vivants et utiles
- Une progression grammaticale soigneusement étudiée
- Des révisions systématiques pour consolider vos acquis
- Des commentaires culturels
- Un style humoristique unique et éprouvé



Les enregistrements de l'ensemble des leçons et des exercices de traduction sont disponibles séparément. Interprétés par des comédiens allemands, ils seront un atout précieux pour votre apprentissage. Ils portent le titre **Deutsch** :
3 CD audio (9782700518948) ou 1 clé USB (9782700518955)



e-méthode (version numérique)
disponible sur le site www.assimil.com,
sur Google Play et sur l'App Store

ISBN : 978-2-7005-0809-3

